

## IBM Globalization Pipeline for IBM Cloud

Aşağıda belirtilenler dışında, IBM Cloud Hizmet Tanımının koşulları geçerlidir.

### 1. Bulut Hizmetinin Tanımı

IBM Globalization Pipeline, geliştiricilerin farklı yazılı dillerdeki uygulama içeriklerini çevirmesine, depolamasına ve yönetmesine olanak tanıyan, DevOps ile bütünleşik bir çeviri yönetimi platformudur. Kullanıcılar, hizmetin gösterge panosu yeteneklerini, REST API ve SDK'larını kullanarak, kendi uygulamalarının içeriğini çevirebilir ve bu içeriği otomatik olarak devreye alabilirler. Globalization Pipeline, piyasada kullanılan başlıca dillerde çeviri yapılmasını sağlayan genel bir makine çevirisi motoru kullanır. Kullanıcılar, aynı zamanda daha fazla dili, söz konusu hizmetler aracılığıyla yönetilen ek maliyetler karşılığında, ücretlendirilebilir makine çevirisi motoru hizmetleriyle (örneğin, IBM Watson Language Translator) bütünleştirmeyi de tercih edebilirler.

Globalization Pipeline, aynı zamanda Müşterinin uygulama içeriğini profesyonel çevirmenler tarafından incelenmek, düzenlenmek ve çevrilmek üzere sunmasına olanak sağlayan bir yetenek sağlar. Bu yetenek, aşağıdaki hizmet ölçüsünde belirtildiği şekilde Sözcük bazında ücretlendirilir ve sözcük sayımı için çevirinin kaynak metni esas alınır. Değere dahil olan herhangi bir Unicode karakter yoksa bir kaynak anahtarı için en az sözcük sayısı 1 olarak kabul edilir. Desteklenen kaynak ve hedef diller, hizmet belgelerinde belirtilir.

Müşterinin bu yeteneği kullanmayı tercih etmesi durumunda:

- Müşteri, IBM'in çeviri hizmetini gerçekleştirmek için üçüncü kişi yüklenicileri ("Yükleniciler") kullanabileceğini kabul eder ve IBM'in Müşterinin malzemelerini Yükleniciler ile paylaşmasına izin verir. Müşterinin gizli bilgileri ya da kişisel olarak tanınmaya yol açabilecek bilgileri Yüklenicilerle paylaşmak istememesi ölçüsünde, hizmeti kullanmadan önce anılan bilgileri kaldırmaktan Müşteri sorumlu olacaktır.
- Çevrilen çalışmalar, ücret karşılığında yapılmış çalışmalardır. Çevrilmiş çalışmaların hukuki açıdan "ücret karşılığı yapılmış çalışma" olarak kabul edilmediği durumlarda, çevrilmiş çalışmanın içerdiği ve bu çalışmaya ilişkin tüm telif hakları IBM tarafından işbu belge ile Müşteriye temlik edilir.
- Profesyonel çeviri hizmeti, sektördeki en iyi uygulamalar kullanılarak gerçekleştirilir. "Olduğu gibi" esasıyla sunulur. IBM, son düzenlemesi insanlar tarafından gerçekleştirilmiş olan çeviri metinlerin doğru veya tam olduğuna ilişkin herhangi bir beyanda bulunmaz ya da garanti vermez.
- Hizmet gösterge panosunda görüntülenen insanlar tarafından inceleme ve düzenleme dönüş süreleri yalnızca tahmini sürelerdir. IBM, tahmini dönüş sürelerine ilişkin herhangi bir beyanda bulunmaz ya da garanti vermez.

### 2. İçeriğin ve Verilerin Korunması

Bu hizmet için geçerli olan Veri Sayfası ve bu bölümün koşulları, bu hizmetin kullanımıyla ilgili olarak, Müşteri sorumlulukları dahil olmak üzere ayrıntıları ve koşulları sağlar. Bu hizmet için aşağıdaki veri sayfaları geçerlidir.

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqForProduct?deliverableId=5D5A0B006B8611E5A8DABB56563AC132>

### 3. Yetki ve Faturalandırma Bilgileri

#### 3.1 Ücret Ölçüleri

Bu hizmet için aşağıdaki ücret ölçüsü/ölçüleri geçerlidir:

**Eşgörünüm** – Bir Eşgörünüm, Bulut Hizmetinin belirli bir yapılandırmasına erişimdir. Müşteriye faturalandırma dönemi içindeki her ayda mevcut olan her Bulut Hizmeti Eşgörünümü için fatura düzenlenir.

**Megabayt** – Bir Megabayt, 2 üssü 20 bayta eşittir. Müşteriye, faturalandırma döneminde her ay boyunca, Bulut Hizmetinde analiz edilen, kullanılan ya da yapılandırılan tam veya kısmi Megabaytlara ilişkin maksimum sayı üzerinden fatura düzenlenir.

**Sözcük** – Bir Sözcük, sınırları Unicode Standard Annex #29 Unicode Text Segmentation ile tanımlanmış olan ve en az bir harf içeren bir dil birimidir. Faturalandırma dönemi sırasında Bulut Hizmetine gönderilen Sözcük sayısı için Müşteriye fatura düzenlenecektir.

Kabul eden:

**Müşteri Şirketinin Ticari Unvanı** adına (“Müşteri”)

İmza \_\_\_\_\_

Yetkili imza

Unvan:

İsim (el yazısı veya daktiloyla):

Tarih:

Müşteri Numarası:

Müşteri Adresi:

Kabul eden:

**<İlgili IBM Şirketinin Ticari Unvanı adına>** (“IBM”)

İmza \_\_\_\_\_

Yetkili imza

Unvan:

İsim (el yazısı veya daktiloyla):

Tarih:

Sözleşme Numarası:

IBM Adresi: